

ENVIRONMENTAL CONTRACTORS MANAGEMENT ASSOCIATION

環保工程商會



ECMA

DIRECTORY 1993

一九九三年度會員名冊



環保工程商會
ENVIRONMENTAL CONTRACTORS
MANAGEMENT ASSOCIATION

創立于1988年
founded in 1988

環保工程商會會員名錄
ECMA DIRECTORY

創刊號 一九九二年十二月
Inaugural Issue – December 1992

Published and Distributed by:
Environmental Contractors Management Association
8-10 Siu Lek Yuen Road
Shatin, NT
Hong Kong
Tel: 6360122
Fax: 6353461

出版及發行：
環保工程商會
香港
新界沙田
小瀝源路8-10號
電話：6360122
傳真：6353461



ECMA's mission

Is

to provide leadership in
promoting the cleaning, waste management, environmental
engineering and related products industries,
and

enhancing professionalism, knowledge, industry standards
and business ethics of their practitioners;

to represent the industries before government and the
public; and

to actively work to help achieve a better environment for the
Hong Kong community.





環保工程商會之宗旨

為

領導推展清潔、廢物管理、環境工程及有關產品行業，

及

提升其從業人員之專業水平、知識、行業標準及商業道德；

代表有關行業與政府及公眾接觸；並

致力協助香港社會謀求成更美好環境。



ECMA Directory
December 1992

環保工程商會會員名錄
一九九二年十二月

會員名錄籌備委員會
Directory Preparation Committee

Chairman

Miss Catherine Yan
OCS-Centuryan Services Ltd.

主席

甄瑞嫻小姐
新紀元服務有限公司

Editor

Mr Francis C. W. Tan
Zappaway H K Ltd

編輯

陳聰惠先生
捷保衛香港有限公司

Committee Members

Mr Law Wing Fai
The Waste Truck & Machine Ltd

委員

羅榮暉先生
永澤清潔器材有限公司

Mr Sammy Leung
Reliance Services Co Ltd

梁松聲先生
至誠服務有限公司

Mr W M Yeung
Ryoden Engineering Co Ltd

楊偉明先生
菱電工程有限公司

Grateful acknowledgement is made to the advertisers for their generous sponsorship and support, and to all members for their kind assistance and co-operation.
本刊謹此致謝各機構慷慨贊助及所有會員之協助和合作。

All rights reserved. No part of this Directory may be reproduced in any form without written permission from ECMA.
版權所有，未經本會同意，不得翻印。



Contents 目錄

Page 頁數

<i>Editor's Note</i>	6-7	編者的話
<i>Message from the President</i>	8-9	會長的話
<i>The Association</i>	10-11	商會透視
<i>The Executive Committee</i>	12	幹事會
<i>The Members</i>	13	會員
<i>Annual Report 1991-92</i>	14-16	九一至九二年度會務報告
<i>Code of Practice</i>	17	會員守則
<i>Company Listing</i>	18-25	公司名錄
<i>Service/Product Index</i>	26-30	服務／產品索引
<i>Advertisers Index</i>	31	廣告索引
<i>Advertisements</i>	32-64	廣告



Editor's Note

This directory is inaugurated with the following needs and objects in mind:

- To foster a sense of identity among the members for the cultivation of a more coherent fellowship.
- To crystallize the Association's public image as an industry body with common professional interests, and at the same time to make known to everyone who we are, what we do and how we can be contacted, as a group as well as individually.
- To chronicle the development and current status of the Association.

With the availability of this our own publication of the Association – which include essential information about our Association and every member – members can now show it to everyone, turn the pages, and have no problem identifying themselves as being part of a big family on common ground.

Our aspiration goes beyond making this directory a shining fixture in every member's offices. Copies are distributed to government departments, institutions, libraries, the media, public organizations, industries, commercial firms as well as current and potential users of environmental services and products. It is hoped that this directory will prove a handy reference for them to turn to: they can always telephone or write to the Association for comments, advice, cooperation or assistance on environmental issues within the realms of the Association, or they can look up the "Company Listing" and "Service/Product Index" sections to contact the individual companies for the diversity of environmental services and products they may need.

The publication of this directory is timely in the history of the Association. It symbolizes and represents a milestone for the Association's spectacular development in 1992 since it was founded four years ago. The year saw a dramatical 53% rise in membership, running of the Association put in the track, active participation in public events, and establishment of the Association's role as a recognized voice representing the waste management industry before government.

Through the hard work of the Chairman and members of the Directory Preparation Committee, sufficient advertising revenue has been garnered to cover the cost of publication. Without the sponsorship, this directory would remain a dream that never comes through. We therefore are very grateful to all advertisers and we hope they will continue to support us next year.

Every effort has been made to supply complete and accurate information in compiling this directory. We apologize for any inadvertent error and omission due to the fact that we are a few amateurs working on a very tight schedule outside our own daily hectic long business hours. With experience gained this time and with more time for preparation, the second issue in the next year should be more interesting and informative than this first one.

Francis C W Tan
Editor – ECMA Directory 1993



編者的話

這本名錄的創印，是基於以下的需要和目的：

- 建立會員之一體觀念從而促成更緊密之會友關係。
- 確立本會之公共形象為有共同專業利益之商會團體，並同時使各界認識本會及個別會員。
- 紀錄本會之發展和現狀。

本會及會員的基本資料都包括在本刊內。有了這本會刊，會員們便可以向外界展示他們是屬於商會這大家庭的一部份，擁有一致的立場。

希望這本刊物都是放在每位會員的辦公室當眼位置。除此，我們也派發本刊給各政府部門、各類機構、圖書館、傳播媒介、公共組織、工商界及用戶。希望能成為他們的方便參考資料。對於本會範圍內之有關環境事項，如有需要提供意見、評論、合作或協助，歡迎來信或致電本會。如需要提供環保服務或產品，他們可以翻查「公司名錄」和「服務／產品索引」部份，直接與個別公司會員聯絡。

在本會的歷史上，這本會刊來得正是合時。它象徵也代表了本會自四年前創立至去年的顯著進展的一塊里程碑。去年本會會員增長百分之五十三，會務運作納上軌道，活躍參與公開活動項目，並建立了本會作為代表廢物管理行業對政府之喉舌的地位。

經過名錄籌委會主席和委員的努力，籌集了足夠的廣告費以應付印刷支出，使本刊得以面世。除了表示感激外，還希望他們來年繼續支持我們。

編製這本名錄的時候，我們已盡量設法提供完整準確的資料。如有錯漏，尚祈見諒。這是由於我們是在日常工作時間以外，百忙中抽空來編製這本刊物，而且由籌備至付印的時間也十分緊迫。希望有了這次的經驗，加上充裕的準備時間，明年出版的第二期名錄會比這本創刊號更有趣味性和更充實。

陳聰惠

一九九三年會員名錄編輯



Message From The President

Dear Members,

I am pleased to have this opportunity to say a few words to you in this our first publication, after having helped in the start up of our association 4 years ago and watching it grow to what it is today.

Over the past 4 years, we have grown from a small group to an organization with substantial membership and become more active in meeting with Government and other Associations on different levels for our industries.

I am glad to see a better relationship and a closer feeling of co-operation among all members have been established in 1992. I am confident that with the continuing growth of membership, the Association shall achieve a greater success in 1993.

Douglas B. Creighton



會長祝詞

各位會員：

自四年前參與建立本會，一直目睹本會不斷成長，今天很欣慰有機會在這本創刊的會刊內說幾句話。

在過去的四年內，本會由一個小組合成長為一個擁有相當會員數目之團體，積極與政府及其他團體在不同的層面上商議行內的事務。

我很高興各會員之間已建立起更好的關係和加深了合作。我相信隨著會員人數不斷的增長，來年本會將會更成功。

鄧威能



The Association

The Environmental Contractors Management Association (ECMA) had its beginnings in 1987 when several major companies in the professional cleaning and waste management industries decided to work together to influence attitudes within the marketplace, to work with government on ways to improve standards, and to extend these standards into the private sectors as well. The association - originally named the Hong Kong Contract Cleaning and Environmental Waste Management Association - had its first general meeting on 14th September, 1988. Initially the ECMA had only five members, but in time and through much perseverance, membership now totals 29 and is, quite literally, growing monthly.

The primary aims of the ECMA are:

- To address the problems faced by contractors in the cleaning, waste collection and disposal industry - e.g., the labour shortage, the deduction of contract remuneration without consent, and the discrepancy in service standards;
- To act as a governing body through the issuance of Code of Practice and operation manuals which all members must adhere to;
- To elevate professionalism within the industry; and
- To project a positive image to government and the general public.

To further its own development, the ECMA is actively seeking affiliation with similar associations worldwide and establishing better understanding between its members, government and the Hong Kong community, to the benefit of all.



商會透視

環保工程商會始於一九八七年，由香港數間較具規模的專業清潔服務及廢物處理公司組成，協力改善本行業的形象，並與政府有關部門共同努力提高服務標準，同時將此標準推廣至私營企業。

本會原名「香港清潔及廢物處理同業協會」，於一九八八年九月十四日召開首屆會員大會，創會時只有五名會員，後經多方努力，現時會員已增至二十九名，而且陸續有新會員加入。

本會的目標是：

- 要解決同業所面對的一些困難，例如勞工短缺、單方面減付承包費用、服務質素參差等問題；
- 制訂專業守則及作業手冊作為對會員監察的指引；
- 提高行內的專業水準；
- 建立政府和公眾對本會的良好印象。

對未來的發展，本會積極加強與本地及世界各同業協會的聯繫，藉此促進會員、政府及公眾之間的了解，以達到互惠的成效。



The Executive Committee

幹事會

(1991-93)

President

Mr Douglas B Creighton
General Manager
Midland Waste International Ltd

會長

鄧威能先生
總經理
衛能廢物處理設備有限公司

Vice-President

Mr Tony S F Chan
Operations Manager
Giddens Investment Ltd

副會長

陳錫芬先生
業務經理
潔敦環保

Secretary

Mr Francis C W Tan
General Manager
Zappaway H K Ltd

秘書

陳聰惠先生
總經理
捷保衛香港有限公司

Treasurer

Mr Brian J Harper
Managing Director
Initial Environmental Services Ltd

司庫

夏沛賢先生
常務董事
專業清潔服務有限公司

Public Relations

Miss Catherine Yan
Managing Director
OCS-Century Services Ltd

公關

甄瑞嫻小姐
常務董事
新紀元服務有限公司

Executive Committee Members

Mr Roger L Walker
Managing Director
Walker Environmental Technology Ltd

幹事

羅樂嘉先生
董事總經理
樂嘉環保設備有限公司

Mr Sammy Leung
Regional Financial Controller
Reliance Services Co Ltd

梁松聲先生
財務總監—亞太區
至誠服務有限公司

Mr Simon S C Wan
Managing Director
Wai Hong Cleaning & Pest Control Co Ltd

溫世泉先生
董事長兼總經理
惠康清潔滅蟲有限公司

Mr Law Wing Fai
Managing Director
The Waste Truck & Machine Ltd

羅榮暉先生
董事總經理
永澤清潔器材有限公司



The Members 會員

Active Members

基本會員

A-1 Environmental Services & Eng. Co Ltd
Associated Engineers, Ltd
Baguio Cleaning Services Co Ltd
China Harbour Engineering Co
D B R Hong Kong Ltd
The Dragon Cleaning Services Co, Ltd
Electrolux Services (HK) Ltd
Giddens Investment Ltd
Hin Wong Cleaning Services Co
Hong Kong EPC Services Ltd
Industrial Waste Disposals Ltd
Initial Environmental Services Ltd
Island Cleaning Services Association Ltd
Kam Ming Desludging Services Co Ltd
Lux Cleaning Transport Co Ltd
Midland Waste International Ltd
OCS-Centuryan Services Ltd
Prosper Environmental Services Ltd
Reliance Services Co Ltd
Ryoden Engineering Co Ltd
Swire BFI Waste Services Ltd
Wai Hong Cleaning & Pest Control Co Ltd
Walker Environmental Technology Ltd
Weiss Cleansing Supplies Ltd
Yiu's Cleaning Service Co Ltd
Zappaway H K Ltd

A-1環保清潔工程有限公司
聯誼工程有限公司
碧瑤清潔服務有限公司
中國港灣建設總公司
DBR香港有限公司
港龍清潔服務有限公司
麗都(香港)服務有限公司
潔敦環保
顯煌清潔服務有限公司
佳境環保服務有限公司
工商潔淨局
專業清潔服務有限公司
環島清潔業商聯會有限公司
錦明化糞池服務有限公司
力士清潔服務有限公司
衛能廢物處理設備有限公司
新紀元服務有限公司
仕鴻環保服務有限公司
至誠服務有限公司
菱電工程有限公司
太古保福廢料處理有限公司
惠康清潔滅蟲有限公司
樂嘉環保設備有限公司
威氏清潔用品有限公司
姚氏清潔服務有限公司
捷保衛香港有限公司

Associate Members

附屬會員

Australian Trade Commission
Chevalier (Envirotech) Ltd
The Waste Truck & Machine Ltd

澳洲商務署
其士(環境技術)有限公司
永澤清潔器材有限公司



Annual Report 1991 – 92

Membership

- The roll of members registered substantial growth from 19 in October 1991 to 29 as it stands now.
- This trend appears to be continuing as the Association goes on to play a more prominent role in the industry.

Meetings

- General meetings were held bi-monthly on fixed days.
- Executive Committee meetings were separately held in alternate months.
- It was encouraging to note that attendance rate at meetings had improved dramatically over the year. Although idealistic as we might be called, our aim for 100% attendance rate is not entirely impossible to achieve.

Activities

- December 1991:
The Association took part in the POLMET '91 Exhibition.
- January 1992:
Meeting with the Office of the Members of Executive and Legislative Councils (OMELCO). Subsequently, our opinion paper on waste management issues was submitted to the Environmental Affairs Panel of the OMELCO.
- May 1992:
Meeting with the Centre of Environmental Technology.
- August 1992:
Meeting with The Hong Kong Association of Property Management Companies Ltd.
- November 1992:
Sponsored cleaning and waste collection services to Regional Council Festival '92
- December 1992:
Inaugural issue of ECMA Directory.
- Regular meetings with the Planning, Environment and Lands Branch of the Government Secretariat, as well as with the Environmental Protection Department.

The Executive Committee expresses its heartfelt gratitude to CHAN CHAK CHUNG & CO. Certified Public Accountants, for serving as Hon. Auditor of the Association since 1989.



會務報告

九一至九二年度

會籍推廣

- 會籍的增長由九一年十月份的十九個增加到目前的二十九個，成績令人滿意。
- 發展情況將會持續為商會保持在業內的領導地位。

會務會議

- 常務會議訂為每兩月舉行一次。
- 幹事會議亦訂為每兩月舉行一次，與常務會議隔月進行。

會務活動

- 九一年十二月
參與九一年度都市環境污染展覽會。
- 九二年一月
與行政立法兩局議員辦事處舉行會議。其後遞交廢物處理意見書予環境事務小組研究。
- 九二年五月
與環境技術中心舉行會議。
- 九二年八月
與香港物業管理公司協會舉行會議。
- 九二年十一月
贊助九二區局節，提供免費清潔及廢物收集服務。
- 九二年十二月
編印商會會員名冊創刊號
- 定期與布政司署規劃環境地政科及環

幹事會謹以至誠感謝陳澤仲會計師事務
務核數師。



Snap Shots of RegCo '92

區局節九二活動速影



Our members, Associated Engineers Ltd, Midland Waste International Ltd, Century Services Ltd, Reliance Services Co Ltd and The Waste Truck & Machine Ltd having a meeting with RegCo Festival co-ordinators.
會員聯誼工程有限公司、衛能廢物處理有限公司、新紀元服務有限公司、至誠服務有限公司及永澤清潔器材有限公司與區局節統籌主任商討合作事 誼。



The president, Mr. D Creighton (right), the secretary, Mr. Francis Tan (centre) & the vice-president, Mr. Tong Chan (left) attend the Lantern Festival of RegCo' 92

會長鄧威能先生（右），秘書陳聰惠先生（中）及副會長陳錫芬先生（左）出席區局節之華燈大匯。



Members on a site survey in preparation for provision of free cleaning service to RegCo's Lantern Festival.

眾會員事前視察華燈大匯場地，準備安排屆時之清潔工作。



Dr. Pang Hok-tuen, JP of Regional Council presents a souvenir to our president, Mr. D. Creighton.

會長鄧威能先生接受區局節主席彭學端太平紳士致送紀念品。



Code of Practice

會員守則

WE, THE MEMBERS OF ECMA, recognizing our obligation to establish closer relations between our members, Government and other sections of the community and to advise on the responsibility of the services provided.

1. We believe the interest and general welfare of the Industries to be promoted by the Association.
2. We believe the professional image and competence of members of the Association to be enhanced.
3. We believe the legitimate interest of the members of the Association to be protected and safeguard in general.
4. We believe that we must advise the Government of any future amendments affecting the industries of the Association.
5. We believe that we must establish the recognition at Government, Industry and Community levels that the Association is committed to conform to approved and accepted environmental standards and legislative requirements.
6. We believe that we must co-operate with the Government authorities for the good of the community and the industries of the Association.
7. We believe the growth of technical knowledge and new development within the industries of the Association to be promoted and encouraged.
8. We believe a closer and more friendly relationship to be promoted among those engaged in the industries of the Association.
9. To seek membership or affiliation with other national and international bodies.
10. To do any or all things that are lawful and appropriate in the furtherance of these objects.

吾人身為環保工程商會會員，認定有義務與各會友、政府及社會各界建立更密切關係，並對業內各項服務之責任提供意見。

1. 吾人深信必須推廣行業之利益及整體福利。
2. 吾人深信必須提高本會會員之專業形象及能力。
3. 吾人深信必須保障及維護本會會員之合法利益。
4. 吾人深信必須向政府對有關影響本會行業之未來改革提供意見。
5. 吾人深信必須令到政府、行內及社會各界確認本會堅決遵守已經審定及認可之環保標準及法規。
6. 吾人深信必須與政府有關當局合作，為社會及本會行業謀求福祉。
7. 吾人深信必須推廣及鼓吹業內技術知識之增長及新發展。
8. 吾人深信必須增進業內從業人員之緊密及友善關係。
9. 吾人必須尋求其他國家或國際同類組織之會籍或與其建立關係。
10. 吾人必須竭力以合法及恰當之行動，促成以上之目標。



Company Listing

公司名錄

A-1 Environmental Services & Eng. Co. Ltd.

Rm 1701C, Witty Comm Bldg
1A-1L Tung Choi St, Mongkok, Kln
Tel: 3374071
Fax: 3109421

A-1環保清潔工程有限公司

九龍旺角通菜街1A-1L
威達商業大廈1701C室
電話：3374071
傳真：3109421

Associated Engineers, Ltd

77 Concorde Rd
Hong Kong Int'l Airport, Kln
Tel: 7527081
Fax: 3637617

聯誼工程有限公司

九龍協調道77號
香港國際機場
電話：7527081
傳真：3637617

Scope of Business:

Waste Disposal Equipment
Refuse Collection Vehicle
Mechanical Handling Equipment
Refuse Containers

業務範圍：

廢物處理設備
垃圾收集車
各類型機械設備
廢物箱

Contact Person

Mr William Wat

聯絡人員：

屈仲勳先生

Australian Trade Commission

22/F, Harbour Centre
25 Harbour Rd, Wanchai, HK
Tel: 5854133
Fax: 8274145/8270940

澳洲商務署

香港灣仔港灣道25號
海港中心22樓
電話：5854133
傳真：8274145/8270940

Baguio Cleaning Services Co Ltd

Rm 402-3, Champion Bldg
287-291 Des Voeux Rd, Central
Tel: 5413388
Fax: 5448668

碧瑤清潔服務有限公司

香港中環德輔道中287-291號
長達大廈402-403室
電話：5413388
傳真：5448668

Scope of Business:

Office Buildings, Domestic
and Industrial Premises Cleaning
Carpet Cleaning
Pest Control and Waste Management

業務範圍：

工商業大廈、住宅及
屋邨清潔
地毯清潔
滅蟲服務，廢物收集及清理

Contact Person:

Mr Ben Ng Wing Hong

聯絡人員：

吳永康先生



Company Listing

公司名錄

Chevalier (Envirotech) Ltd
Rm 905, Chevalier Hse
45 Chatham Rd, Tsimshatsui, Kln
Tel: 7315761
Fax: 7391092

其士（環境技術）有限公司
九龍尖沙咀漆咸道45號
其士大廈905室
電話：7315761
傳真：7391092

China Harbour Engineering Co
19/F, China Harbour Bldg
370-374 King's Rd, North Point, HK
Tel: 8878118
Fax: 5120427

中國港灣建設總公司
香港北角英皇道370-374號
振華大廈19樓
電話：8878118
傳真：5120427

Scope of Business:
Waste Management

業務範圍：
廢物處理服務

Contact Person
Mr Victor Wu Yick Nam

聯絡人員：
胡亦南先生

D B R Hong Kong Ltd
P O Box 758
Shatin Central Post Office, NT
Tel: 6617887
Fax: 6619888

DBR香港有限公司
新界沙田中央郵政
信箱758號
電話：6617887
傳真：6619888

The Dragon Cleaning Services Co, Ltd
11/F, 475A Nathan Rd
Yaumatei, Kln
Tel: 7108899
Fax: 7709101

港龍清潔服務有限公司
九龍油蔴地
彌敦道475號A11樓
電話：7108899
傳真：7709101



Company Listing

公司名錄

Electrolux Services (HK) Ltd
Rm 808-10, Tower B, New Mandarin Plaza
14 Science Museum Rd, Tsimshatsi East, Kln
Tel: 7394498
Fax: 3110525

麗都香港服務有限公司
九龍尖沙咀東部科學館道14號
新文華中心B座808-10室
電話：7394498
傳真：3110525

Scope of Business:
Contract Cleaning
Waste Disposal
Carpet and Rug Cleaning
Pest and Rodent Control

業務範圍：
合約清潔
廢物處理
地毯清潔
殺蟲滅鼠

Contact Person:
Miss Connie Wong

聯絡人員：
黃瑞顏女士

Giddens Investment Ltd
49/F, Hopewell Ctr
183 Queen's Rd East, Wanchai, HK
Tel: 3486131
Fax: 7727296

潔敦環保
香港灣仔皇后大道東183號
合和中心49樓
電話：3486131
傳真：7727296

Scope of Business:
Waste Management Services
Liquid Waste and Solid Waste Disposal

業務範圍：
廢物處理服務
液體及固體廢物處理服務

Contact Person:
Mr Tony Chan

聯絡人員：
陳錫芬先生

Hin Wong Cleaning Services Co
284A Portland St, G/F, Kln
Tel: 3937216
Fax: 7893364

顯煌清潔服務公司
九龍砵蘭街284號A地下
電話：3937216
傳真：7893364

Scope of Business:
Building Cleaning Service
Waste Paper & Metal Recycling Services

業務範圍：
建築物清潔服務
廢紙廢鐵回收服務

Contact Person:
Mr Samuel K F Leung

聯絡人員：
梁錦輝先生



Company Listing

公司名錄

Hong Kong EPC Services Ltd.

3/F, Cameron Comm Ctr
458 Hennessy Rd, Causeway Bay
Tel: 8341636
Fax: 8344583

佳境環保服務有限公司

香港銅鑼灣軒尼詩道458號
金聯商業中心3樓
電話：8341636
傳真：8344583

Industrial Waste Disposals Ltd

PO Box 579, Shatin Central Post Office, Shatin, NT
Tel: 6492357
Fax: 6463678

工商潔淨局

新界沙田中央郵政信箱579號
電話：6492357
傳真：6493678

Initial Environmental Services Ltd

16/F, K Wah Ctr, 191 Java Rd
North Point, HK
Tel: 5643300
Fax: 8809460

專業清潔服務有限公司

香港北角渣華道191號
嘉華國際中心16樓
電話：5643300
傳真：8809460

Island Cleaning Services Association Ltd

2/F Stage 8, Mei Foo Sun Chuen
Rm 130, 126-128 Broadway St, Kln
Tel: 7441793/7417374
Fax: 7861211

環島清潔業商聯會有限公司

九龍百老匯街126-128號
美孚新邨第8期2樓130室
電話：7441793/7417374
傳真：7861211

Kam Ming Desludging Services Co Ltd

Unit G, 10/F, Houston Ind Bldg
32-40 Wang Lung St, Tsuen Wan, NT
Tel: 4073377
Fax: 4088206

錦明化糞池服務有限公司

新界荃灣橫龍街32-40號
興盛工業大廈G座10樓
電話：4073377
傳真：4088206

Scope of Business:

Waste Removal, Desludging, Grease
Removal and Cleaning Drainage
With High Pressure Water Jetting

業務範圍：

廢物清理，淤泥及
油脂清理
高壓噴水式通渠

Contact Person:

Mr Cheung Chi Ming

聯絡人員：

張志明先生



Company Listing

公司名錄

Lux Cleaning Transport Co Ltd

Rm 1517, Metro Ctr Phase 1,
32 Lam Hing St, Kowloon Bay, Kln
Tel: 7357878/7537372
Fax: 7537738

力士清潔服務有限公司

九龍九龍灣臨興街32號
美羅中心第一期1517室
電話：7537878/7537372
傳真：7537738

Scope of Business:

Cleaning Service (all kinds)
Waste Disposal
Building Exterior Cleaning

業務範圍：

清潔服務（各類型清潔）
廢物處理
外牆清洗

Contact Person:

Miss Beatrice S F Wong

聯絡人員：

黃小芬小姐

Midland Waste International Ltd

Rm 1104, Tai Po Comm Ctr
152-172 Kwong Fuk Rd, Tai Po, NT
Tel: 6537738
Fax: 6500063

衛能廢物處理設備有限公司

新界大埔廣福道152-172號
大埔商業中心1104室
電話：6537738
傳真：6500063

Scope of Business:

Static Compactor
Animal Waste Collection Service
Refuse Bins

業務範圍：

固定垃圾壓縮機
禽畜廢物收集服務
垃圾箱

Contact Person:

Mr Douglas B Creighton

聯絡人員：

鄧威能先生

OCS-Centuryan Services Ltd

Rm 1602, Eton Tower, 8 Hysan Avenue
Causeway Bay, HK
Tel: 5774098
Fax: 5777858

新紀元服務有限公司

香港銅鑼灣希慎道8號
裕景商業中心1602室
電話：5774098
傳真：5777858

Scope of Business:

General Cleaning Services
Pest Control Services
Carpet Care Services
Sanitary Disposal Services

業務範圍：

清潔服務
滅蟲服務
地毯保養服務
衛生用品服務

Contact Person:

Miss Catherine Yan

聯絡人員：

甄瑞嫻小姐



Company Listing

公司名錄

Propser Environmental Services Ltd

15/F, Unit E2, Wah Lok Ind Bldg
Shan Mei St, Fo Tan, Shatin, NT
Tel: 6070183
Fax: 6070169

仕鴻環保服務有限公司

新界沙田火炭山尾街
華樂工業大廈E2座15樓
電話：6070183
傳真：6070169

Reliance Services Company Limited

16/F, K Wah Ctr, 191 Java Rd
North Point, HK
Tel: 5643300
Fax: 8809460

至誠服務有限公司

香港北角渣華道191號
嘉華國際中心16樓
電話：5643300
傳真：8809460

Scope of Business:

Commercial & Industrial Cleaning
Waste Management
Portable Toilets
Pest Control

業務範圍：

樓宇保養服務
廢物處理服務
流動廁所
滅蟲服務

Contact Person:

Mr Albert Ang

聯絡人員：

洪明華先生

Ryoden Engineering Co Ltd

7/F, Manulife Tower, 169 Electric Rd
North Point, HK
Tel: 5101626
Fax: 8877970

菱電工程有限公司

香港北角電器道169號
宏利保險中心7樓
電話：5101626
傳真：8877970

Scope of Business:

Sewage Treatment
Industrial Wastewater Treatment
Water Treatment
Environmental Equipment

業務範圍：

生活污水處理
工業廢水處理
飲用水處理
環保設備

Contact Person:

Mr W M Yeung

聯絡人員：

楊偉明先生

Swire BFI Waste Services Ltd

6/F, Warwick Hse East
28 Tong Chong St, Quarry Bay, HK
Tel: 5636121
Fax: 5658336

太古保福廢料處理有限公司

香港鰂魚涌糖廠街28號
和域大廈東翼6樓
電話：5636121
傳真：5658336

Contact Person:

Mr Lionel J Krieger

聯絡人員：

祈理格先生



Company Listing

公司名錄

Wai Hong Cleaning & Pest Control Co Ltd

Rm 130 2/F Stage 8, Mei Foo Sun Chuen
126-128 Broadway, Kln
Tel: 7431888/7417080
Fax: 7861211

Contact Person:

Mr Simon Wan

惠康清潔滅蟲有限公司

九龍百老匯街126-128號
美孚新邨2樓130室
電話：7431888/7417080
傳真：7861211

聯絡人員：

溫世泉先生

Walker Environmental Technology Ltd

Rm 911 Hang Shing Bldg
363 Nathan Rd, Kln
Tel: 7814078
Fax: 7825581

Scope of Business:

Distribution & After Sales
Services of Vehicles and
Equipment for Waste Management,
Pollution Control & Recycling

Contact Person:

Mr Roger L Walker

樂嘉環保設備有限公司

九龍彌敦道363號
恒成大廈911室
電話：7814078
傳真：7825581

業務範圍：

銷售及維修廢物管理
污染控制、循環使用等之
汽車或設備

聯絡人員：

羅樂嘉先生

The Waste Truck & Machine Ltd

Rm F 2/F, 66 Beech St
Tai Kok Tsui, Kln
Tel: 3912131
Fax: 7890190

Scope of Business:

Refuse Compacting Collection Vehicles
Hook-lift Vehicles
Vacuum Tanker Vehicles
High Pressure Water Cleaner

Contact Person:

Mr Law Wing Fai

永澤清潔器材有限公司

九龍大角咀櫻樹街66號
2樓F室
電話：3912131
傳真：7890190

業務範圍：

壓縮垃圾斗車
勾斗架車
真空缸車
高壓清洗機

聯絡人員：

羅榮暉先生



Company Listing

公司名錄

Weiss Cleansing Supplies Ltd

Rm 709-716, Tsuen Wan Ind Ctr
220-248 Texaco Rd, Tsuen Wan, NT
Tel: 4087788
Fax: 4076918

威氏清潔用品有限公司

新界荃灣德士古道220-248號
荃灣工業中心709-716室
電話：4087788
傳真：4076918

Yiu's Cleaning Service Company Limited

Flat 12, 6/F Fonda Ind Bldg
37-39 Au Pui Wan St, Fotan, Shatin, NT
Tel: 6045960
Fax: 6935817

姚氏清潔服務有限公司

新界沙田火炭坳背灣街37-39號
峯達工業大廈6樓12座
電話：6045960
傳真：6935817

Zappaway HK Ltd

8-10 Siu Lek Yuen Rd
Shatin, NT
Tel: 6360122/6492555
Fax: 6353461

捷保衛香港有限公司

新界沙田小瀝源路8-10號
電話：6360122/6492555
傳真：6353461

Scope of Business:

Liquid Waste Removal & Management
Grease Trap Cleaning & Maintenance
Septic & Sewage Waste Disposal
Sewer Cleaning and Sewage Treatment

業務範圍：

液體廢料處理
清理及保養隔油池
清理化糞池及污水渠廢物
清洗污水渠及污水處理

Contact Person:

Mr Francis Tan

聯絡人員：

陳聰惠先生



Service/Product Index

服務／產品索引

Page

頁數

Carpet & Rug Cleaning Service

Lux Cleaning Transport Co Ltd	22
OCS-Centuryan Services Ltd	22

Chemical Waste Disposal Service

Midland Waste International Ltd	22
Zappaway H.K. Ltd	25

Cleaning Equipment

Australian Trade Commission	18
Walker Environmental Technology Ltd	24
Waste Truck & Machine Ltd, The	24
Weiss Cleansing Supplies Ltd.	25

Computer Cleaning

OCS-Centuryan Services Ltd	22
----------------------------	----

Desludging Services

Giddens Investment Ltd	20
Kam Ming Desludging Service Co	21
Midland Waste International Ltd	22
Zappaway H.K. Ltd	25

Drain Cleaning Service

Kam Ming Desludging Service Co	21
Zappaway H.K. Ltd	25

Environmental Consultants

Australian Trade Commission	18
-----------------------------	----

Environmental Equipment

Australian Trade Commission	18
Ryoden Engineering Co Ltd	23
Walker Environmental Technology Ltd	24

地毯清潔服務

力士清潔服務有限公司
新紀元服務有限公司

化學廢物處理

衛能廢物處理設備有限公司
捷保衛香港有限公司

清潔設備

澳洲商務署
樂嘉環保設備有限公司
永澤清潔器材有限公司
威氏清潔用品有限公司

電腦清潔服務

新紀元服務有限公司

淤泥清理服務

潔敦環保
錦明化糞池服務有限公司
衛能廢物處理設備有限公司
捷保衛香港有限公司

渠道清潔

錦明化糞池服務有限公司
捷保衛香港有限公司

環保顧問

澳洲商務署

環保設備

澳洲商務署
菱電工程有限公司
樂嘉環保設備有限公司



Service/Product Index

服務／產品索引

Page

頁數

General Cleaning Service

Baguio Cleaning Services Co Ltd	18
Dragon Cleaning Services Co Ltd	19
Electrolux Services (HK) Ltd	20
Hin Wong Cleaning Services Co	20
Lux Cleaning Transport Co Ltd	22
OCS-Centuryan Services Ltd	22
Reliance Services Co Ltd	23
Wai Hong Cleaning & Pest Control Co Ltd	24

Grease Trap Cleaning Service

Giddens Investment Ltd	20
Kam Ming Desludging Service Co	21
Lux Cleaning Transport Co Ltd	22
Midland Waste International Ltd	22
Zappaway H.K. Ltd	25

Industrial Waste Disposal Service

Dragon Cleaning Services Co Ltd,	19
Giddens Investment Ltd	20
Lux Cleaning Transport Co Ltd	22
Midland Waste International Ltd	22
Zappaway H.K. Ltd	25

Kitchen Cleaning Service

Lux Cleaning Transport Co Ltd	22
OCS-Centuryan Services Ltd	22

Liquid Waste Removal Service

Kam Ming Desludging Service Co	21
Midland Waste International Ltd	22
Zappaway H.K. Ltd	25

樓宇一般清潔服務

碧瑤清潔服務有限公司
港龍清潔服務有限公司
麗都香港服務有限公司
顯煌清潔服務有限公司
力士清潔服務有限公司
新紀元服務有限公司
至誠服務有限公司
惠康清潔滅蟲有限公司

隔油池清理服務

潔敦環保
錦明化糞池服務有限公司
力士清潔服務有限公司
衛能廢物處理設備有限公司
捷保衛香港有限公司

工業廢物處理

港龍清潔服務有限公司
潔敦環保
力士清潔服務有限公司
衛能廢物處理設備有限公司
捷保衛香港有限公司

廚房清潔

力士清潔服務有限公司
新紀元服務有限公司

液體廢物清理

錦明化糞池服務有限公司
衛能廢物處理設備有限公司
捷保衛香港有限公司



Service/Product Index

服務／產品索引

Page

頁數

Office Cleaning Service

Lux Cleaning Transport Co Ltd	22
OCS-Centuryan Services Ltd	22

辦公室清潔

力士清潔服務有限公司
新紀元服務有限公司

Pest, Rodent & Termite Control Services

OCS-Centuryan Services Ltd	22
Reliance Services Co Ltd	23

滅蟲鼠白蟻服務

新紀元服務有限公司
至誠服務有限公司

Pollution Control Equipment

Australian Trade Commission	18
Walker Environmental Technology Ltd	24

環境污染處理設備

澳洲商務署
樂嘉環保設備有限公司

Portable Toilets Rental & Servicing

Reliance Services Co Ltd	23
--------------------------	----

流動廁所租賃及服務

至誠服務有限公司

Sanitary Products & Services

OCS-Centuryan Services Ltd	22
----------------------------	----

衛生用品服務

新紀元服務有限公司

Septic Tank Cleaning

Giddens Investment Ltd	20
Kam Ming Desludging Service Co	21
Midland Waste International Ltd	22
Zappaway H.K. Ltd	25

化糞池清理服務

潔敦環保
錦明化糞池服務有限公司
衛能廢物處理設備有限公司
捷保衛香港有限公司

Sewage Treatment

Chevalier (Envirotech) Ltd	19
Kam Ming Desludging Service Co	21
Ryoden Engineering Co Ltd	23
Zappaway H.K. Ltd	25

暗溝污物處理

其士（環境技術）有限公司
錦明化糞池服務有限公司
菱電工程有限公司
捷保衛香港有限公司



Service/Product Index

服務／產品索引

Page

頁數

Sewage Treatment Equipment

Australian Trade Commission	18
Chevalier (Envirotech) Ltd	19

Sewer Cleaners

Kam Ming Desludging Service Co	21
Zappaway H.K. Ltd	25

Sump Pit Cleaning

Giddens Investment Ltd	20
Kam Ming Desludging Service Co	21
Zappaway H.K. Ltd	25

Waste Collection & Disposal

Associated Engineers, Ltd	18
Dragon Cleaning Services Co Ltd,	19
Giddens Investment Ltd	20
Lux Cleaning Transport Co Ltd	22
Midland Waste International Ltd	22
Reliance Services Co Ltd	23

Waste Collection & Disposal Equipment

Associated Engineers, Ltd	18
Walker Environmental Technology Ltd	24
Waste Truck & Machine Ltd, The	24

Waste Paper & Metal Recycling Service

Hin Wong Cleaning Services Co.	20
--------------------------------	----

暗溝污物處理配備

澳洲商務署
其士（環境技術）有限公司

暗溝清潔

錦明化糞池服務有限公司
捷保衛香港有限公司

沙井清理

潔敦環保
錦明化糞池服務有限公司
捷保衛香港有限公司

廢物收集及清理

聯誼工程有限公司
港龍清潔服務有限公司
潔敦環保
力士清潔服務有限公司
衛能廢物處理設備有限公司
至誠服務有限公司

廢物收集及清理設備

聯誼工程有限公司
樂嘉環保設備有限公司
永澤清潔器材有限公司

廢紙廢鐵回收服務

顯煌清潔服務有限公司



Service/Product Index

服務／產品索引

Page

頁數

Wastewater Disposal

Kam Ming Desludging Service Co	21
Midland Waste International Ltd	22
Zappaway H.K. Ltd	25

Wastewater Disposal Equipment

Waste Truck & Machine Ltd, The	24
--------------------------------	----

Wastewater Treatment

Australian Trade Commission	18
Chevalier (Envirotech) Ltd	19
Kam Ming Desludging Service Co	21
Ryoden Engineering Co Ltd	23
Zappaway H.K. Ltd	25

廢水清理

錦明化糞池服務有限公司
衛能廢物處理設備有限公司
捷保衛香港有限公司

廢水清理機械

永澤清潔器材有限公司

廢水處理

澳洲商務署
其士（環境技術）有限公司
錦明化糞池服務有限公司
菱電工程有限公司
捷保衛香港有限公司



Advertisers Index

廣告索引

Page

頁數

Company Name

公司名稱

General Security HK Ltd	32	大眾安全警衛（香港）有限公司
OCS-Century Services Ltd	33-35	新紀元服務有限公司
Hin Wong Cleaning Services Co	36	顯煌清潔服務有限公司
Waste Truck & Machine Ltd, The	37	永澤清潔器材有限公司
Ryoden Engineering Co Ltd	38	菱電工程有限公司
Cleanic Trading Ltd	38	健力用品供應有限公司
Kam Ming Desludging Service Co	39	錦明化糞池服務有限公司
Conquip Engineering Co Ltd	40	剛業工程有限公司
Reliance Services Co Ltd	41-43	至誠服務有限公司
I & B Cleaning Equipment Ltd	44	漢洋機械有限公司
China Harbour Engineering Co	45	中國港灣建設總公司
Baguio Cleaning Services Co Ltd	46	碧瑤清潔服務有限公司
Swire BFI Waste Services Ltd	47	太古保福廢料處理有限公司
Walker Environmental Technology Ltd	48	樂嘉環保設備有限公司
Lux Cleaning Transport Co Ltd	49	力士清潔服務有限公司
Pemas Co Ltd	49	澤增有限公司
Giddens Investment Ltd	50-51	潔敦環保
S C Johnson Ltd	52	美國莊臣有限公司
Associated Engineers, Ltd	53	聯誼工程有限公司
Electrolux Services HK Ltd	54	麗都（香港）服務有限公司
Specialist Vehicle Services Ltd	54	專業汽車系統服務有限公司
Dah Chong Hong (Isuzu)	55	合眾汽車有限公司
Sui Hing Co	56	兆興公司
Midland Waste International Ltd	57-59	衛能廢物處理設備有限公司
Wai Hong Cleaning & Pest Control Co Ltd	60-61	惠康清潔滅蟲有限公司
Printmate Business Printing Services	62	便美印務
Zappaway HK Ltd	63	捷保衛香港有限公司
Hong Kong Pest Control Association	64	香港殺蟲業協會
JLW Management Services Ltd	Inside back cover	仲量行物業管理有限公司
Leyland DAF	Back Cover	合信汽車有限公司

**You are better
protected with**

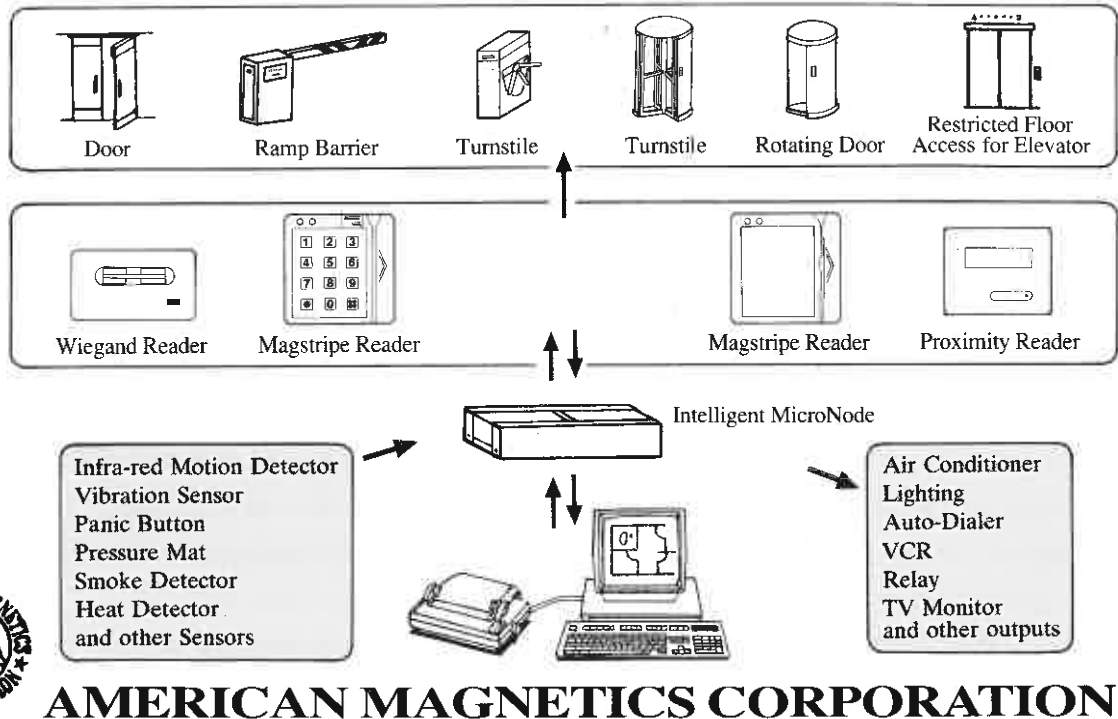


**GENERAL SECURITY
(H.K.) Ltd.**

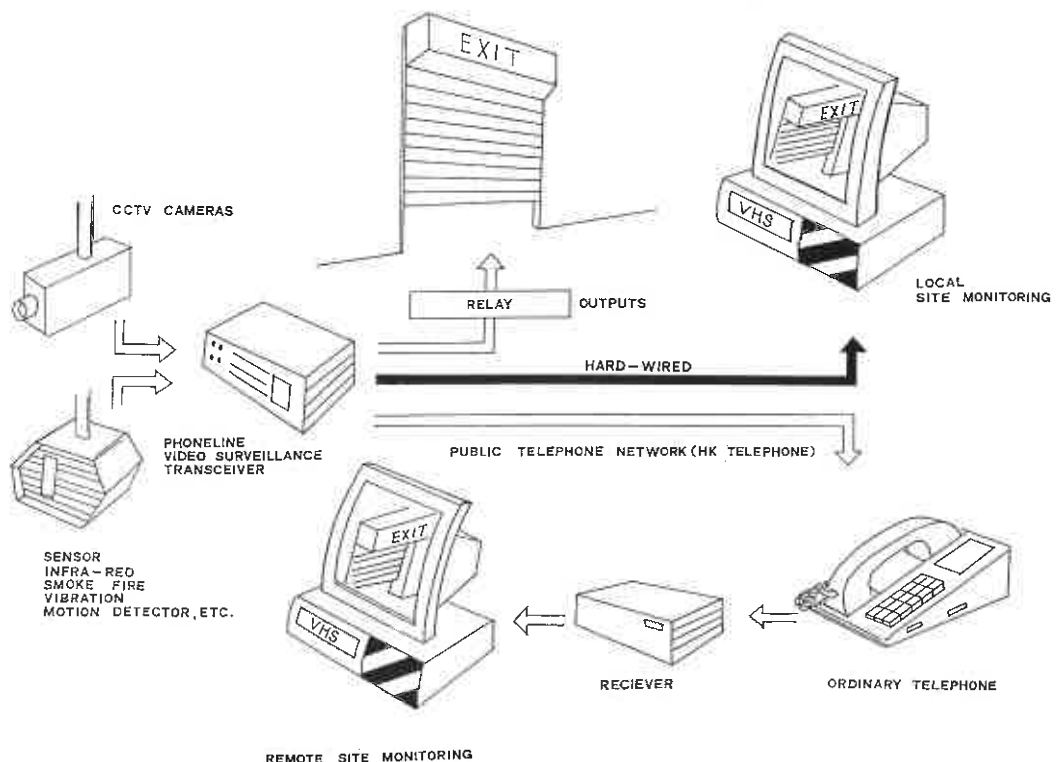
SUITE 608 WEST WING, NEW WORLD OFFICE BUILDING,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

We install, monitor, distribute and sell various ACCESS CONTROL and SECURITY SYSTEMS.


ACCESS CONTROL SYSTEM



PHONELINE VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM



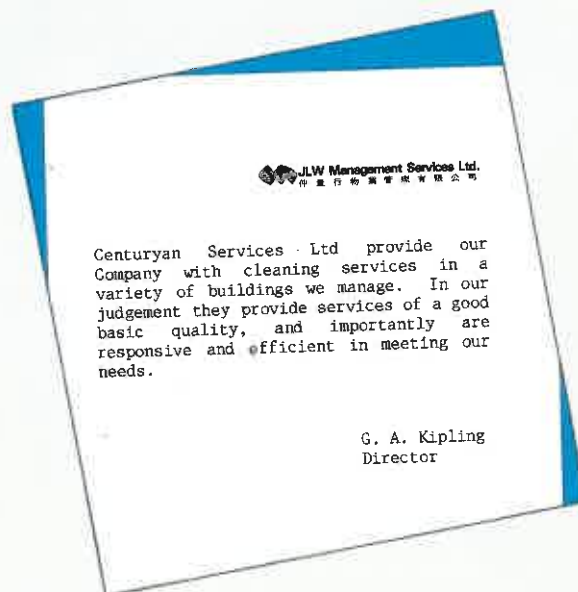
For information please call: (852) 367- 1101



Results,
Not Promises
Centuryon Services Ltd

“We mean it”

We make it ...





CENTURYAN SERVICES LTD.

新紀元服務有限公司

A SUBSIDIARY OF OCS GROUP LTD (UK)



"CARING ABOUT A RELIABLE SERVICE"

Centuryan Services Limited was established in Hong Kong in 1985. Since then, we have trained and developed our local management team so that they are able to provide a high quality and reliable service to our customers. We are pleased to see that the local management, with the support and backing of the OCS Group, has gained a reputation and recognition in the Hong Kong market in delivering our service strategy "Caring about a reliable service"

Chris Cracknell
Group Director



"WE DELIVER RESULTS, NOT EMPTY PROMISES"

By following the lead of our ultimate parent company, OCS Group in the United Kingdom, we have developed a devotion to serving our customers through a caring, and reliable service. We understand our customer needs for results and not empty promises. Therefore, our management have invested in training, equipment and chemicals to ensure that we provide an outstanding service to our customers, and as a result of this, our staff and management are rewarded by satisfied customers.

Catherine Yan
Director

General Cleaning Services

- Office Cleaning
- Building Interior Cleaning
- Window/Curtain Wall Cleaning
- Kitchen & Restaurant Cleaning
- Department Store Cleaning

Cannon Hygiene Services

- Sanitary Disposal
- Washroom Facilities Supplies
- Facility Maintenance Services

Carpet Care Services

- Carpet Maintenance Programme
- Dry Foam Shampooing
- Upholstery Cleaning & Protection
- Logo Mats Design & Manufacturing

O.C.T.E.C.

- Office Equipment Cleaning
- Computer Room Cleaning
- Computer Cleaning

Pest Control Services

- General Pest Control
- Rodent Control
- Termite Control
- Fumigation
- Pre-Occupation Treatment

For enquiries:

Marketing Dept.

OCS-Centuryan Services Ltd.
1602 Eton Tower,
8 Hysan Avenue,
Causeway Bay, Hong Kong

Tel: 577 4098

Fax: 577 7858

顯 煌 清潔服務公司

政府註冊 HIN WONG CLEANING SERVICES CO.

專業服務範圍 ☎391 6198

承接清潔合約	大型清潔	精洗地氈
港九大小工程	裝修清場	廢物處理
機動清掃吸塵	廚房油漬	廠房倉庫
場地洗漬去油	抹窗打臘	貨櫃碼頭

租賃清潔車輛 ☎393 7216

泥頭車 什物車 洗地車 掃地車及
各類型垃圾車待租服務歡迎查詢

廢物回收服務 ☎460 7585

上門收購廢紙五金廢鐵廢膠棄樽

廢紙部：屯門建發街建發工業大廈2號地舖

圖文傳真：789 3364

香港國際機場禁區停機坪

九龍旺角道31-37號凱途發展大廈401室

TWTM CLEANING EQUIPMENT



澳洲GARWOOD佳活牌

REFUSE COMPACTING COLLECTION VEHICLE 壓縮垃圾收集車

SPECIFICATIONS: 規格:

Capacity	6 to 21m ³
Truck Chassis Requirement	G.V.W. 10 to 24 Ton
Hopper Volume	0.9 to 1.6m ³
Cycle Time	17 to 22 seconds
<ul style="list-style-type: none"> • Low profile • Cleanskin body design • Rear end loading • Doubleacted ejector cylinder • Unique hydraulic protective system 	



VACUUM TANKER 真空缸車

SPECIFICATIONS: 規格:

Capacity	2,000 to 12,000 lit.
Truck chassis requirement	G.V.W. 5.3 to 30 Ton
Suction Pipe	4 in.
Discharge outlet	6 in.
Vacuum pump capacity (free air)	1330-2500 lit/min.
Discharge	Exhaust pressure operation and hydraulic tipping hoist
<ul style="list-style-type: none"> • Internal surge baffles for safety during transit • Local fabricated with imported materials/components • Custom designed to suit your needs 	

總代理:

SOLE DISTRIBUTOR:

永澤清潔器材有限公司

THE WASTE TRUCK & MACHINE LTD.

香港九龍大角咀欖樹街六十六號二樓F室

RM. F, 2/F., 66 BEECH STREET, TAIKOKTSUI, KLN., H.K.

TEL: (852) 391 2131 FAX: (852) 789 0190



RYODEN ENGINEERING CO., LTD.



TOTAL BUILDING SERVICES
&

CLEAN

Numatic

Kranzle

EHRLE

高美利 自走式洗地車

力巨牌 冷水高壓沖洗機

雅力牌 熱水高壓沖洗機

完善的售後服務 完整的零件供應

CLEANIC TRADING LTD.
健力用品有限公司

Room 103, Tai Kok Tsui Centre,
11-15 Kwok Cheung Street,
Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong Kong.
Tel: 789 8877 Fax: 787 0951

錦明～環保的擁護者

KAM MING - SUPPORTER

OF ENVIRONMENTAL

PROTECTION

為遵守嚴緊的防止環境污染條例和保障安全，我們對液體廢料的收集和處理，提供高度的專業經驗及操作管理。

錦明悉心訓練的職員將免費到貴處鑑別及衡量個別情況的需要分析問題，確保載放，裝卸，運輸及處理廢料的方法均符合一切法例規定。

In order to adhere to the strict anti-pollution legislation and to ensure safety, we provide collection and disposal service for liquid waste at high standards of professional expertise and operations in arrangement.

KAM MING'S well trained staff will visit your premises free of charge, and without obligation to analyse your problem; to ensure the most appropriate methods of loading, transporting, handling & disposal of waste in line with all statutory regulations.



我們樂於為閣下的隔油池，化糞池等，提供諮詢，操作及維修服務；此外，我們更提供高壓清喉及通渠服務。

We offer advice, operation and maintenance. For grease traps, septic tanks, etc.
We also provide high pressure cleaning service for various sizes of pipelines.

熱線電話

HOT LINES:

407 3377 (3 LINES)

24小時服務

24 Hours Service Call:

1163300 A/C 87

錦明服務，快捷妥當

KAM MING SERVE YOU
MUCH BETTER!



錦明
KAM MING

24 小時服務
HOURS SERVICE



KAM MING 錦明
DESILUDGING SERVICE CO.

香港新界荃灣橫龍街32-40號興盛工業大廈10樓C座
Unit G, 10/F., Houston Industrial Building,
32-40, Wang Lung Street, Tsuen Wan,
New Territories, Hong Kong.
Tel: 4073377 (3 Lines), 4326116
Fax: 4088206

Ghibli

意大利 CRISTANINI 厂 —— 领导全球之清洁系统器材生产商荣誉出品。
一个你可以依赖之清洁良伴。



热水机种，水压由100至200巴，水温高达摄氏150度。



冻水机种，水压由110至400巴，水流量高达每分钟37公升。



冷/热水车头机，分电油或油渣机，水压高达200巴。

另有：通渠用机种，
洗车或车底清洁用器材
高至1500巴之石全清除用器材
市政清洁用器材及
军用清洁器材等……

总代理
Sole Distributor:

刚业工程有限公司
CONQUIP ENGINEERING CO., LTD.



Room 103, Block 2,
Hofai Commercial Centre,
218-224 Sai Lau Kok Road,
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong

Telex: 39972 CQUIP HX
Tel: 413 0082
Fax: 413 0310

THE FINAL FRONTIER OF ENVIRONMENTAL SERVICES

至誠服務新時代
建設環境為未來

BUILDING MAINTENANCE
COMMERCIAL INDUSTRIAL CLEANING
URBAN ENVIRONMENTAL HYGIENE SERVICES

樓宇保養清潔
城市環境衛生服務

16/F., K. WAH CENTRE, 191, JAVA ROAD, NORTH POINT HONG KONG.

TEL: 564 3300 FAX: 880 9460

香港北角渣華道 191 號嘉華國際中心 16 字樓

HONG KONG	RELIANCE SERVICES CO., LTD.
SHENZHEN	ZHI CHENG CLEANING & ENVIRONMENTAL HEALTH SERVICES CO.
SHEKOU	SHEKOU RELIANCE SERVICES CO., LTD.
SINGAPORE	RELIANCE-EASY SERVICING PTE. LTD. RELIANCE-IES PTE. LTD.
MALAYSIA	RELIANCE ENVIRONMENTAL SERVICES SDN. BHD.
INDONESIA	P. T. TEMPINDO, JAKARTA

香港	至誠服務有限公司
深圳	志誠清潔衛生服務公司
蛇口	蛇口致誠服務有限公司
新加坡	至誠有限公司
馬來西亞	至誠有限公司
印尼	P. T. Tempindo 雅加達

RELIANCE 至誠
SERVICES COMPANY LIMITED

至誠服務有限公司

提供優良之

物業保養及環境服務

至誠服務有限公司的前身是香港服務公司，成立於一九五七年。

創業初期，香港服務公司規模不大，但由於服務優良，工作認真，在數年間，公司的服務水準已在客戶心目中留下良好印象。及後業務日益擴展，至一九七五年，香港置地有限公司、怡和有限公司及紐西蘭 COMMAND SERVICES CORPORATION 均有意在港拓展樓宇保養服務，鑑於香港服務公司業績優異，遂提出以合作形式，組成至誠服務有限公司，進一步擴展業務。新組成的公司名為「至誠」，以示屬下員工謹以至誠為客戶提供服務。在一九八八年六月，至誠服務有限公司之各股東進行了股權之轉讓，而重組後，怡和太平洋屬下的香港安全護衛公司佔至誠百分之八十股份，香港置地有限公司則佔其餘之百分之二十股份。因此，現時至誠公司的所有股東，基本上均是怡和集團的屬下機構。

隨着香港經濟急劇發展，至今，至誠服務有限公司的員工已增至四千多人，而負責保養清潔服務工作的物業，數以百計，客戶包括各大企業機構、銀行、公共交通運輸系統，大型屋邨、貨櫃碼頭以及各區政府部門和物業等。為提高服務水準，該公司不斷派遣僱員前赴海外，學習先進的技術與及購買新式器材。

至誠服務有限公司在本港同行之中，一向名列前茅，具有主導地位和影響力，乘着此種優勢，該公司積極在中國及亞洲太平洋區域拓展業務。經過多方面的努力，至誠已於一九八四年開始，在深圳和蛇口成立了國內首創之環境衛生及清潔保養的中外合資公司；又分別於一九九一年四月及十二月，在新加坡及馬來西亞開創業務新里程；更在一九九二年九月，踏足於印尼的環保行業。該公司並期望在不久將來，在中國國內其他城市，和台灣、泰國及菲律賓等地區開設分公司。

未來日子裏，該公司由上至下全體員工，將如既往，不遺餘力，憑他們三十多年來對清潔及環保服務的專業技術水準，為客戶提供更理想的服務。並計劃着重加強監察方面的工作，以確保各項工作得以徹實執行。同時繼續保持與客戶的緊密聯繫，以他們多年來至誠至佳的服務，為九十年代提供一流的專業物業保養及環境服務。



Waste Management Division:

Waste Disposal Services –
 Domestic, Industrial & Commercial Refuse Disposal
 Building Debris
 Septic Tank Cleaning
 Solid & Liquid Waste Disposal
 Chemical Waste & Asbestos Waste Transportation
Equipment Hire –
 Waste Containers
 Refuse Compactors
 Portable Toilets

環保業務部：

廢物處理服務
 住宅工業及商業廢物處理
 建築物廢料處理
 化糞池及污水處理
 固體及液體廢物處理
 化學及石棉廢物運輸
 裝具租賃
 廢物箱
 密封壓縮垃圾箱
 流動廁所



RELIANCE SERVICES CO., LTD.

16/F., K. WAH CENTRE
 191, JAVA RD., NORTH POINT
 HONG KONG.
 TEL: 564 3300 FAX: 880 9460
 CONTACT PERSON: HO WAI MAN

PAULINE CHEUNG

至誠服務有限公司

香港北角渣華道191號
 嘉華國際中心16字樓
 電話：5643300 傳真：8809460
 聯絡人員：何偉文、章素東

德國 Hako 「 世界四大皇牌之首……Hako

發展簡史

德國的「哈高」公司是用已故的兩位清潔機械創始人 Dr. Hans 和 Dr. Koch 聯名稱之為 HAKO「哈高」公司，其建廠早在一九二四年，即地球上最早生產工商業使用的清潔器械專業公司之一。對於生產機械有累積六十八年之製造技術和經驗，從品質至外型設計都歷求盡善盡美的。「哈高」公司能夠歷久不衰，早已成為歐洲首大清潔機製造廠家。其業務發展蒸蒸日上，銷售網絡分佈五大洲。



產品種類

其生產機械種類之齊全是同業之冠，上至駕駛式的大型全液壓吸塵掃地機、全自動洗地吸乾機、萬用機動拖拉機、鏟雪車、剪草車、吸塵吸水機、清理地氈的抽洗機、打腊拋光機，下至商用或家庭式的剪草機和吸塵機等超過400種工商業專業清潔機械，和超過100種工業和商業清潔時配套用的各種清潔劑藥水。使廣大的用戶如願地收到良好的清潔效果。這難怪全國最高的廣州市上六十三層五星級的廣東國際大廈、廣信大酒店，經過多方面選擇最終選用了「哈高」清潔配套機械系列，投入酒店清潔和保養。

業務發展

據有關市場方面調查證實，目前歐美各國的經濟衰退的情況下，普遍的同業產值下降30%，而「哈高」公司生產銷售業績反之上升了30%以上。

更為成功的是「哈高」公司能在美國、日本、法國和英國等工業強國設有分廠，立足本土，銷售本土市場，而且在比利時、荷蘭、澳洲、香港、印度、星加坡、南美等足十多個國家設有分廠。這點已足夠證明「哈高」公司財力之雄厚。

現時「哈高」公司已將市場發展重點放入亞洲區，投資建廠生產，並由香港漢洋機械有限公司總代理，統籌發展東亞區，已在中國上海和北京分別投資開設分廠和分公司。廣州市也有獨家經銷商，負責華南地區的省份銷售，有計劃地部署開拓大陸市場。

「哈高」公司能有今日成就離不開廠家的完善售後服務，經過原廠的嚴格訓練，工程師對「哈高」的每一台機械均瞭如指掌，能迅速而準確地排除故障，充足的零配件供應，也隨時為您的需要待命，使您能永遠保持最佳運轉狀況而深深贏得了廣大用戶的信賴和好評。



產品質素

特別值得一提是「哈高」公司對化工工業特殊性的要求很強，機械既早已獲得德國 GS，TUV 和英國 BS 最嚴格的安全品質要求。也獲得美國聯邦品質安全局 UL 認可安全測試。符合美國陸戰部隊的防化兵種的使用，其吸空間之有毒塵埃，吸易燃液體的特殊裝置更裝有防爆馬達設計的獨家專利，也是目前任何其他廠家從未有的。其吸塵過濾率能達99.99%和99.9999%之高效率。內行知名人士稱之為所向披靡「世界四大皇牌」之首的美譽。



漢洋機械有限公司
I & B Cleaning Equipment Ltd

A Member of the HAKO Group

香港新界荃灣沙咀道26-38號滙力工業中心9字樓4至5座
Flat 4-5, 9/F., Thriving Industrial Centre, 26-38, Sha Tsui Road,
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong.
電話 Tel: 4137370 (6 Lines) 圖文傳真 Fax: (852) 4144955

Hako

Maintains excellence



中國港灣建設總公司

香港代表：振華工程有限公司

CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY (CHEC)
H. K. REPRESENTATIVE: ZHEN HUA ENGINEERING CO., LTD.



With Compliments

Baguio Cleaning Services Co., Ltd.

Cleaning Maintenance Contractor For :

Office Buildings
Domestic Premises
Industrial Premises
Refuse and Waste Removal and Disposal

Head Office : Rooms 402-403, Champion Building
287-291 Des Voeux Road Central, HK.

Telephone : 541 3388 Fax : 544 8668



SWIRE BFI WASTE SERVICES LIMITED

Kowloon Bay Transfer Station —
typical of the major waste management contracts undertaken.

Committed to Hong Kong for the long term,
Swire BFI brings international expertise to environmental protection.

Swire BFI Waste Services Ltd.

6/F., Warwick House East, 28 Tong Chong Street, Quarry Bay, Hong Kong.

Tel : (852) 563 6121 Fax : (852) 565 8336

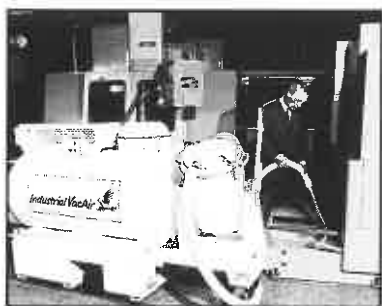


WALKER ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY LTD.

樂嘉環保設備有限公司

**PROVIDING SOLUTIONS TO
WASTE MANAGEMENT PROBLEMS AND SUPPLYING EQUIPMENT
FOR RECYCLING OPPORTUNITIES**

Distributors of Vehicles and Equipment for:



Contact us today

WALKER ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY LTD

Room 911, 9/F, Hang Shing Building, 363 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong. Tel: (852) 781 4078 Fax: (852) 782 5581



LUX Cleaning Transport Company Limited

力士清潔服務有限公司

清潔服務

廢物處理

外牆清洗

Cleaning Service

Waste Disposal

Building Exterior Cleaning



外圍清潔隊
Mobile Cleaning Team



大廈清潔
Building Cleaning

- 清洗地氈打臘
- 高空外牆清洗
- 專業殺蟲控制
- 專科玻璃清潔
- 地板盤清理服務
- 地盤廢物處理
- 工業雲石清潔
- 燈飾雲石清潔
- 裝修清潔全
- 玻璃幕牆清潔
- 清理泥頭油
- 廚房煙



外牆清洗
Building
Exterior Cleaning



廢物處理
Waste Disposal

We provide professional cleaning and maintenance for Commercial, Industrial and Residential Building.

九龍九龍灣臨興街32號美羅中心第一期15字樓1517室
ROOM 1517, 15/F., METRO CENTRE, PHASE 1, 32 LAM HING STREET, KOWLOON BAY, KOWLOON.
TEL: 753 7878, 753 7372 FAX: 753 7738

REACH THE ZENITH WITH PEMAS PROFESSIONAL EQUIPMENT



Jobs.

Rental Service and Leasing Programme also Available

PEMAS COMPANY LIMITED

Room 1004, 10/F., Tower 1, Harbour Centre, 1 Hok Cheung St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.
Tel: 334 6696 Fax: 334 4604

TOTAL WASTE MANAGEMENT SERVICES

全面廢物處理服務

CONSTRUCTION & BULKY WASTE SERVICE

建築及大型廢物服務



MERITS OF SERVICES

- **VERSATILITY** - System has application in a wide range of situations not necessarily related to the collection and disposal of waste, e.g. bulk material cartage
- **HYGIENIC** - Waste kept in steel container until collected
- **EFFICIENT** - Scheduled clearances or daily service through a radio controlled vehicle fleet
- **ENVIRONMENTALLY SAFE** - Reduces fire risk and aids pest control as waste is enclosed in steel containers.
- Accepts heavy rubble in excess of 12 tonnes
- Accepts long and bulky items up to 6 metres

COMMERCIAL & INDUSTRIAL WASTE SERVICE (HIGH VOLUME)

商業及工業廢物服務 (大量)

優點

- 多用途 — 應用範圍廣泛，不局限於廢物之收集與處理
- 衛生 — 廢物在收集之前，一直保存在鋼製容器裡
- 高效率 — 無線電控制之車隊可作定期或每日清除服務
- 環境安全性 — 廢物密封於鋼製容器裡，可減低火災危險性，並有助蟲害控制
- 可容納 12 噸以上重量的瓦礫
- 容納長達 6 公尺的長型與巨型物件

MERITS OF SERVICES

- **EASY OPERATION** - Fully automatic or manual operation
- **ENVIRONMENTALLY SAFE** - Reduces fire risk and aids pest control as waste is fully enclosed in steel containers
- **VARIABLE WASTE ACCEPTANCE** - Large receival hopper and breaker bar section for large waste items
- **EASY CLEARANCE** - The waste container is serviced by Roll-On vehicles at times to suit your requirements
- **SPACE SAVER** - Requires only a minimum of space plus vehicle access (concrete floor not required)
- **LIQUID STORAGE** - Fully sumped and door rubber sealed to contain exuded liquid up to 2,000 litres (esp. where waste is combined)

優點

- 容易操作 — 完全自動或手工操作
- 環境安全 — 廢物完全密封在鋼製容器裡，因此減低火災危險性又有助於蟲害控制
- 接納各種不同廢物 — 大型接收漏斗與輾碎鋼刀截面，可接收壓縮大型廢物
- 清除作業容易 — 廢物容器和滾動垃圾車配合使用，俾符合你的清除需求
- 節省空間 — 只需最小量空間，加上機車駛近的空間（不必是水泥地）
- 液體貯存 — 貯存槽底開有洞門，門附橡皮裝置，可密封液體廢物達二千公升（尤其混有廢物之液體）

LIQUID WASTE SERVICE 液體廢物處理服務



MERITS OF SERVICES

- Quick and efficient removal of liquids and heavy sludge
- Capacities from 6,000 to 20,000 litres
- Capable of pumping from inaccessible areas up to 50 metres (170 feet)
- Complies with Local Government Environmental requirements
- 24 Hours service

優點

- 液體與重沈澱物快速有效之清除
- 容量六千至二萬公升
- 可至難以接近地區高達五十公尺（一百七十英尺）處抽吸
- 符合當地政府，環保規定標準
- 二十四小時服務

DOMESTIC AND COMMERCIAL WASTE SERVICE 家庭與商業廢物處理服務



MERITS OF SERVICES

- **VERSATILITY** - New technology has enabled the introduction of a waste removal system for confined, difficult access locations. The use of special compact containers compliments the service
- **HYGIENIC** - Waste kept in steel or high density plastic containers
- **EFFICIENT** - Scheduled clearances or daily service through radio controlled vehicle fleet
- **ENVIRONMENTALLY SAFE** - New type containers offer easy manoeuvrability and minimum space allocation

優點

- 多用途—新科技引介了局限性，難接近的地點之廢物清除系統。特別輕巧之垃圾容器使清除工作更加完善
- 衛生—廢物保存在鋼製或高密度塑膠製容器裡
- 高效率—無線電控制的垃圾車隊負責定期或每日的清除服務
- 環境安全性—新類型容器提供方便的調遣性以及最低空間配置需求



Environmental Statement

*We must act responsibly and we
must act now...*

A handwritten signature in black ink, reading "Samuel C. Johnson".

CHAIRMAN OF THE BOARD



As a family-owned, worldwide company of more than 100 years, that has successfully marketed a variety of products and services, we at SC Johnson Wax believe in respecting and protecting the environment.

For us, this concern derives directly from the basic principles that have guided us from the beginning. Our objectives have always extended beyond financial growth to include broader social goals. Foremost among these is promoting the health and well-being of families—not only the families of today, but also the families of tomorrow.

As a company, we will apply our belief in respecting and protecting the environment to all phases of our business. It is our goal to develop our products and services and design our packages and processes so that they are compatible with the environment, beneficial in their use, and manageable in their disposal.

One of the greatest challenges we face today is making those vital decisions that will determine the quality of life for ensuing generations. We will display leadership in pursuit of this challenge by bringing to all of our products, services and manufacturing the technological innovations that promote clean air, clean water and clean earth...a better environment for us all.

To this end we dedicate ourselves to act, knowing that we are part of a larger community.

AEL **ENGINEERING** **ASSOCIATED ENGINEERS, LTD.**

AEL 聯德工程有限公司
ENGINEERING ASSOCIATED ENGINEERS, LTD.

77 Concorde Road
Hong Kong International
Airport
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 752 7081
Cable: AELENGINE
Tlx: 41397 AELGN HX
Fax: (852) 363 7617

Mechanical Engineering Dept.

We design, supply and maintain disposal equipment to client's requirements.



Superpak refuse compactor complete with bin lifter



Hooklift truck

Skip loader

The World Cleaning Services Co Ltd provides the following refuse disposal and cleansing services.



Pest Control



Cleansing operation
— wax & polish



Cleansing operation
— exterior wall



Refuse collection truck



23 yard³ open top container of size 18' x 8' x 4'

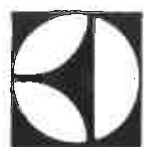


THE WORLD CLEANING SERVICE CO., LTD.

Subsidiary of Associated Engineers, Ltd.

77 Concorde Road,
Hong Kong International Airport,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 718 0788 Fax: 362 4034

With the Compliments of



Electrolux

麗都香港服務有限公司

Electrolux Services (HK) Ltd.

Room 808-810, Tower B, New Mandarin Plaza,
14 Science Museum Road,
Tsimshatsui East, Kowloon.

Telephone: 7394498 Fax: 3110525

Commercial Services

專業提供各類商業服務
包括：

精洗地毯
新居清潔
梳化清潔
合約清潔
工業廢料傾倒
大廈維修保養
殺蟲滅鼠
提供專業意見

ng
ning
te Disposal
tenance
Control

SVS Specialist Vehicle Services Ltd

Authorised Service Agent for :-

Norba refuse collection vehicles
Whale vacuum tankers
MacLift skiploading equipment
Multilift hooklift equipment
Hiab truck mounted hydraulic cranes
Focolift tail lifts
Terberg rough terrain vehicles
Schorling suction road sweepers
Caron compactor wheels
Tecalemit autolubrication systems

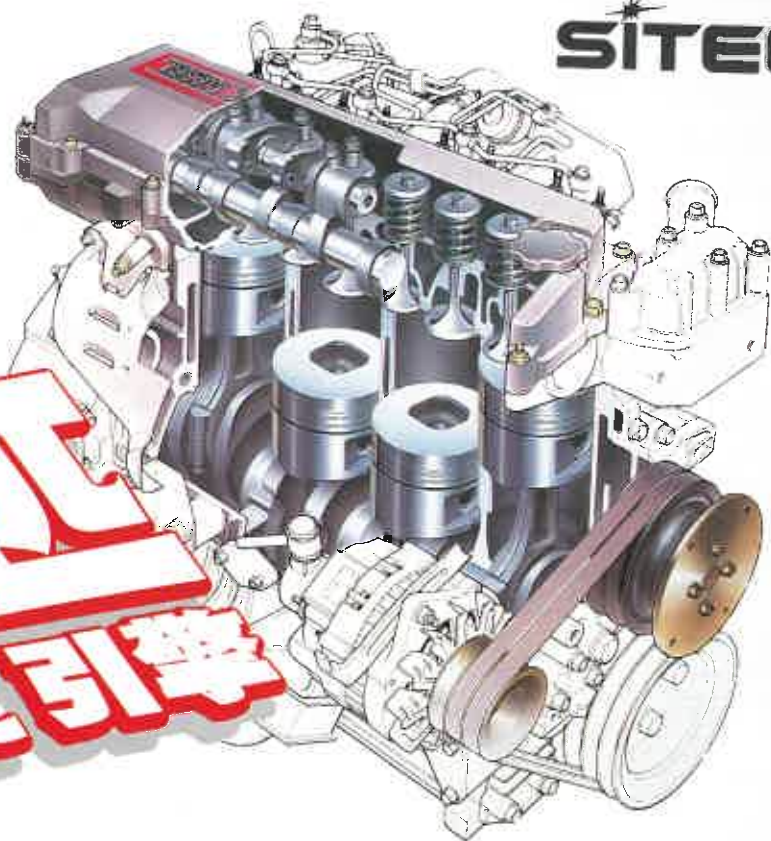
**Contact us today
for
your service requirements**

SPECIALIST VEHICLE SERVICES LTD

STT870, On Muk Street, Area 11,
Shatin, Hong Kong.
Tel: (852) 648 0688 / (852) 781 4078
Fax: (852) 645 3700 / (852) 782 5581



**135匹
4.3 OHC引擎**



全新 五十鈴 NPR 66 皇牌 5.5 噸輕型貨車 馬力堪稱霸 聲譽誰可比



五十鈴輕型貨車，憑著驕人科技與創意，連續22年成為全日本銷量冠軍，並領導本港車壇十多年，聲譽昭著。現再發揮皇牌本色，推出全新 NPR66 皇牌5.5噸輕型貨車，配備全新135匹4.3公升引擎，採用最先進 **SITEC** (Super Integrated Technology) 超級綜合科技設計，性能出眾，傲視同儕。

- 勁** 135匹強勁馬力，同級之冠，最大扭力32公斤/米，能在極低轉數中發揮最高效率，應付任何路面情況，綽綽有餘，盡顯皇牌風範。
- 慳** 貨車柴油引擎中率先採用 OHC 頂凸輪軸設計，配合五十鈴獨家發明之方型燃燒室，比一般貨車慳油5至10%。
- 襟** 滾輪式氣門搖臂，將磨損程度降至最低，再配合合金鑄鐵司筒及鍍鉻遮鈴，大大加強引擎的耐用程度，襟上加襟。
- 靜** OHC 設計配合梯型結構曲軸箱，吸震式油盤，樹脂汽缸外罩及生氣喉外壳，將噪音及震盪減至最低，令行車更寧靜舒適。
- 綠** 高效能低煙度的設計，確保引擎能合乎未來更嚴格的廢氣管制標準，有助締造綠色環境。

全新設備 最精最齊

- 速度感應風油欸。
- 組合式強力石英頭燈連霧燈。
- 不含石棉煞車皮配合特強煞車鼓。
- 廢氣煞車系統。
- 特強25V-35A 交流發電機。
- 揭屋仔裝置。
- 全電動車窗。



總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合眾汽車有限公司

商用车營業部：

九龍旺角砵蘭街402-406號東盛大廈地下
九龍土瓜灣木廠街11號地下
新界元朗合益路36號A-B地下

☎297 2323
☎333 0151
☎476 6276

五十鈴 ISUZU
合眾服務 兼顧客為先

清潔劑蠟水地氈水系列：

SANITARY MAINTENANCE EQMPMENT
& SUPPLIES

FLOOR FINISH STRIPPER

保力勁強力起漬起蠟劑

UNLOCK
THE METAL
INTERLOCK
POLYMER

POLYSTRIP

TG111 快乾地氈清潔劑
FAST DRY CARPET
SHAMPOO & MAINTAINER

油污清除 SPOTTING
纖維墊擦潔 BONNET SPINING/CARPET SPRAY CLEANING
乾泡清洗 DRY FOAM SHAMPOOING

TOP GLOSS
High Solid
FLOOR FINISH

ON-WARD

安樂清潔消毒劑(綠水)

特光超級蠟水

APACHE INDOOR
DRYING MATS AND
MATTING
愛保潔防汚地墊

EXTRACTOMATIC
CLEANCARE
強力抽洗地氈機

HAKO MINUTEMAN
清潔機械



ELECTRIC FLOOR
POLISHER
日本400轉高速機



ETTORE
玻璃清潔工具



3M NOMAD CUSHION PLUS
3M 朗美防汚地墊

CONTINENTALS
清潔器材



NUMATIC
吸塵吸水機



兆興公司
SUI HING COMPANY

Rear Shop, Hung Sham House, 230A, Nathan Road, Kowloon.

香港九龍彌敦道230 A 孔森樓後座地下

Tel: 367-8288

Fax: 368-2552

ISSA **MEMBER**
The Experts
on Cleaning and Maintenance



衛能廢物處理設備有限公司

MIDLAND WASTE INTERNATIONAL LIMITED

PHONE 653 7738

FAX 650 0063

WE WERE THERE IN THE BEGINING AND WILL ALWAYS THERE TO BACK UP THE BIG AND SMALL WITH WHAT EVER IS IN OUR POWER.



CALL ME ON AT TAI PO COMMERCIAL CENTRE 1104 TAI PO
PHONE 653 7738 OR FAX 650 0063
DOUGLAS B CREIGHTON.

Resources Saving Waste Management.

Then you need to go all the way with

WAYLUNG WASTE COLLECTION LIMITED

WE ONLY DEAL IN FACTS

COMPACTORS REQUIRE LESS LABOUR, BINS, AND DO NOT SMELL.

OUR GREASE TRAP CLEARANCE IS GENUINE NOT JUST THE WATER BUT THE GREASE AND SLUDGE..

WE ONLY WORK TO E P D STANDARDS

OUR SERVICES ARE MOST COMPREHENSIVE

COMPACTORS RANGING FROM 5-23 CUBIC METRE'S

LIQUID WASTE BY VACUUM TANKER

CHEMICAL WASTE BY 10 LITRE TO 200 LITRE DRUMS

BUILDING AND DECORATION WASTE BY SKIP'S OR COMPACTORS

The only Company with a reservoir of
Expertise, Experience, Equipment and Systems to guaranteed
to provide problem-free Environmentally friendly Waste
disposal options for Industry, Commercial, Residential buildings.

CALL US ON 653 7738 OR FAX 650 0063



惠康清潔滅蟲有限公司
Wai Hong Cleaning & Pest Control Co., Ltd.



We will take
as much
pride in your
building as
you do...



Residential Estate



Road Sweeping



Escalator Cleaning



Multi Level Office Building

Give us The Opportunity To
Prove Our Professionalism

We're more than a cleaning
company. We are building
service professionals.



External Glass Cleaning



ROOM 130, 126-128 BROADWAY 2/F STAGE 8 MEI FOO SUN CHUEN KLN
HONG KONG

TEL: 7417080, 7417081, 7417374, 7431888; FAX: 7861211

A member of the SITA Group



ENVIRONMENTAL
CONTRACTORS
MANAGEMENT
ASSOCIATION
member

香港大力推行環保及清潔服務私營化 惠康清潔滅蟲公司提供專業水準配合



環島清潔業商聯會顧問
溫世全

今日的社會，全世界各國及地區都大力推行環保、在東南亞地區新加坡對於環保及清潔的水準，要求和推行方面可算最好的地區之一。

如果將香港同其他地區比較的話，各方面都比其他大部份的地區先進得多，由於香港經濟繁榮，市民生活水準不斷提高，社會各階層人士自然對於環境衛生等各項服務的要求亦都相對提高，如要維持香港全面性的清潔服務都有高水平的話，清潔公司及其所有從業人員事實上擔當了非常重要的角色。

清潔行業在六十年代之前，都屬於小規模方式經營，各自僱用少量工人提供收集垃圾，拖洗前後樓梯等基本服務，而自行向住戶收取清潔垃圾費用。

隨着社會迅速發展，大型屋邨及商場不斷落成，為着配合市場需求，清潔公司數目大增，原本經營的清潔公司因生意增加，規模亦日益擴大，部分公司與地產發展商或外國集團公司合作經營，目的為提高工作水準及服務質素。

至七十年代開始，大規模清潔承辦商初步形成，外國同業亦開始在香港拓展業務，時至今日在芸芸衆多的清潔公司當中，惠康清潔滅蟲有限公司可算是悠久及最具規模的公司之一。

透過惠康清潔公司的成長過程中，更可以進一步了解香港清潔行業的運作，同時認識到該行業對環境衛生所作出的貢獻。

惠康清潔公司成立於1965年，由溫世泉先生創立，1986年改組為有限公司，1988年與法國的「SITA」公司合作。SITA是一間國際性企業在環保方面累積了七十多年經驗。憑着SITA豐富的專業知識及高質素先進科技，加上有雄厚的財力物力，同時

由新加坡派來了經驗豐富的專業人士林真能先生加入董事局，參與日常運作，整間公司的效率及水準都因此而提高。員工的數目由早期的數拾人至現在的式仟多人，單從這一點已可以証明到惠康是一間成功的服務公司。

在公司內部管理方面，如管工年輕化，表現出色的可得到提升。員工方面加以訓練，以增強專業知識，對先進機械的應用，公司員工因為有良好的待遇和晉升機會，所以對公司有歸屬感，這方面可以說非一般性的清潔公司所能夠做得到的。

身為大公司的負責人，必須了解上、中、下層的一切，更要和他們溝通及交流意見，力求改進，精益求精，實踐公司推行的3E(EFFECTIVE, EFFICIENT, ELABORATE)政策。

惠康公司之所以能夠發展得如此成功，主要因素在於對客戶，對員工的誠意，力求使客戶所付出的費用，能夠物有所值，公司對客戶以絕對負責為宗旨。屬下員工更多具才幹和責任感，並秉力向交管理費的客戶負責，向管理機構及向本身公司的上級三方面負責。

惠康公司由於設有完善的管理架構與福利，提高了整體的士氣，從而增加員工的工作效率，令到公司能夠有好的商譽。如此的公司，當然能為日後的業務擴展帶來無比的信心。

展望將來，惠康清潔滅蟲有限公司會考慮將公司上市，希望能夠提供更多服務獻給社會。

其實清潔行業的迅速發展，與政府清潔服務私營化有莫大的關連，1960年屋邨清潔的投標是一項新嘗試。香港房屋建設委員會轄下的蘇屋邨試辦成功，所以形成現時式佰多個公共屋邨的清潔服務全部由承辦商提供

清潔及更換照明的服務。

今日的房屋署在其他方面亦都推行私營化，如停車場管理，屋邨街市，居屋管理，護衛服務。

區域市政局也在1984年將上水石湖墟街道清潔私營化現已擴展至粉嶺、大埔、沙田、西貢、元朗、荃灣等各區。雖然進度慢，但從末有不愉快事件發生，順利推行，是難能可貴的經驗，特別對於92年8月份澳門清潔私營化所發生的事件而比較。

市政局推行的私營化，有大會堂、公園、體育館、公廁、泳池、街道清潔，（大角咀，灣仔）廢料轉運站，廢料堆填區，化學廢料處理等各項。

其他政府部門，如機場，法院、海事處、消防處、郵政署、警務處、政務處、機電工程處等都由清潔承辦商負責各區清潔服務。

上述各政府部門所推行的私營化政策，令到香港政府每年可節省公費開支約20—40%，原因是私營承辦商可以更靈活運用人力與資源，使政府及市民大眾都同樣有利。

香港清潔投標制度已設立30多年，但現時政府個別部門採用最低價中標的方法做取捨，令香港一般清潔水準遠遠落後於新加坡，日本及南韓等地區，以香港作為一個先進大都市來說，這一點令人感覺是十分失望和可惜。

清潔行業之間水準參差，原因係部分公司組織和管理不當及資金不足，所以投標期間的分析及甄選工作非常之重要。

其實在甄別清潔公司的能力及表現時多做評估工作，或投標前由具有清潔專業知識之資深人士草擬預算，則中途取消合約的情況是可以避免的。例如明知其報價不合理，無理由以最低標而接受投標做取捨。

廣告

With the Compliments

of

PRINTMATE Business Printing Services

(The printer of ECMA Directory)

便 美 商 業 印 刷 服 務

(承印環保工程商會會員名冊)

No. 2M2, Finnie Street, G/F., Quarry Bay, Hong Kong.

香港鰂魚涌芬尼街2M2地下

Tel: 856 5392 Fax: 565 1167

- EXPRESS PRINTING
- REMOVAL/INVITATION CARDS
- BUSINESS CARDS
- TYPESETTING
- MANUALS/CATALOGUES
- ARTWORKS/GRAPHIC DESIGN
- LETTERHEADS/ENVELOPE
- INVOICE

a name of quality printing

ZAPPAWAY

Liquid Waste Removal

專營清理各類油池及液體廢料



General Pump Out Application at a Food Industry Client.

**THE MOST
COMMITTED,
COST-EFFECTIVE
SPECIALISTS IN
LIQUID WASTE
REMOVAL, RECOVERY
AND MANAGEMENT.**

ZAPPAWAY H.K. LTD.
捷保衛香港有限公司

No matter what Liquid Waste problem you face, ZAPPAWAY can solve it. Our service extends to the collection, transport, transfer and disposal of all liquid wastes through approved facilities. Whether the waste handled is biodegradable, hazardous or toxic, regulatory standards are strictly maintained to meet government standards. The situation variation is almost endless.

Tel: 6360122, 6492555
Fax: 6353461

Chiaphua Industries Building, 8-10 Siu Lek Yuen Road, Shatin, N.T., Hong Kong.

*With the Compliments
of*



Active member

Asia Pest Control Ltd.
Thomas Cowan & Company
Universal Pharm, Lab., Ltd.
Centuryan Services Ltd.
Flick Pest Control Ltd.
H.K. Ship's Fumigation Co., Ltd.
Reliance Services Ltd.
Rentokil Hong Kong Ltd.
Wellink Pest Control Ltd.
Asia Pest Control (Macau) Ltd.
Polyking Services Ltd.
Bayer China Co., Ltd.
ICI (China) Ltd.
Roussel – UCLAF Hong Kong Ltd.
Johnson Pest Specialist Ltd.
Macau Services Company
88 (Macau) Fumigation & Pest Control Ltd.
Nihon Ikari (HK) Ltd.
Paul International
Pesticide Services Co., Ltd.
Pest Control Centre (HK)
Pest – Ex (O/B Joy Time Industrial Ltd.)
Prudent Pest Control Services Co.

8B Chung Pont Commercial Bldg., 300 Hennessy Road
Wanchai, Hong Kong. Tel: 572 7365

For all of your
Property Management
needs contact
Hong Kong's largest
independent Manager



JLW Management Services Ltd.

仲量行物業管理有限公司

JLW manage Commercial, Retail,
Industrial and Residential Property in
an environmentally friendly way.

Please Call

846 5851/846 5853



Leading the Environmental Control Industry into Another Decade

合信為您帶來環保新革命

本公司自1989年成立以來，為新一代清潔工業提供不少新型及高品質的清潔運輸工具，其中包括大小型全自動壓縮垃圾車、高壓吸渠清洗車、高壓通渠車、高壓吸糞車、前叉式壓縮垃圾車及各類型液體廢料處理車，式式俱備。

本公司特備專業工程師，提供免費專業顧問服務，為客戶設計及挑選各類型廢料及垃圾處理運輸工具，妥善周全。

熱線電話：420 6767

歐洲車系 全線齊備



總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合信汽車有限公司

營業寫字樓：葵涌榮芳路7-17號地下

總寫字樓：九龍太子道西154-158號地下至三樓

電話：420 6767

電話：397 5111



九龍灣：754 3555